漢聲

法門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd

補鞋佬武技

清末，廣州城陷落頭，有補鞋匠曰成記者，年近六旬，面綺神爽，望之尤四十許人，成記自言姓馬，乃山東人氏，因其兩耳已缺，人又以無耳成呼之。

無耳成之補鞋技術，非常精巧，因之生意興隆。生活不俗，成暗林中物，三林落肚，酒酒與人論武術之道，所言均甚精到，人乃知其亦技擊中人也。因詢其早年軼事，成慨然曰：「太息，不堪重談，屬以友輩詢之殷，始略其生平事，言自少即從名師遊，年十八即設局任鏢師，一次護貨關外，遇強者十餘，視吾護解物貨沉重，度必貪重物，遂生覬覦之念，予察其意，思杜其念，忽覺道旁有一大樹，高數丈，大可合抱，因騰足躍之，樹即倒折，彼驚懾吾力，許為神人始？然遁去。

後來以瑣事，與凡旗副將爭，一拳毙之，遂遭朝廷緝捕，予為避禍，乃浪萍蹤，橫行江湖，但雖為盜，而所劫僅為貪官污吏家，既劫，必題名於壁。從不以禍殃人。其時太陽有黃某者，官新中十餘載，貪墨之甚。積資凡百萬，餘官歸里，尤恃勢橫行鄉里，為地方士紳，予聞而惡之，欲言往劫，以為民人後慎，黃先得訊，懼無以自保，遂揚言以萬金為壽，約言往取。而設伏遮捕，予不為所惑，黃大怒，遂廣資延能武者二十人，長駐其家。

而此輩中，有名者兩虎者，技術精絕，曾用二十四日飛刀，百步外取人，發無不中，黃以其技超群絕，尤善視之，資既豐厚，乃無所懼。

一日晨起，於床前得一書，啓視之，文曰：「夜中至矣，君等可速為之備」，乃予書也。黃得書懼駭，以事告縣院諸武師，諸武師喊曰勿懼，好言以慰黃。勞晚，施設戒備，各備弓刀，散伏內外路隅以俟。時報三鼓，仍無者何所來也。黃與兩虎，與其同僚曰：「所謂夜中至者，乃予言祖遂矣。」

言未畢，一鏢至，中其腹，黃起檢視，除小無鏢從何來，急人宅內遍搜之，旋聞東廂有微響，就大驚，蓋知黃所積黃金，遂藏東廂也，就檢視，已盡失，此時黃亦驚汗自內疑出，言竟奔逃，初聞呢喃聲上，驟眼之間，已失所在，發武師陳訊發聲，亦不見蹤跡，只見壁上留字：「吾已取金矯去矣。」

予自劫黃姓貪官後，藏金屋，藏金驅，溫柔鄉裏，但覺花已憔，囊金盡罄，一日，遂策馬出街，擬作買賣，至郊外，迎面來一老一少，老者策一驢而行，少者騎高頭駿馬，予一見之下，知為轉輪，其後又有數騎，皆負重物，度必黃姓盜是所愛其馬，更愛其金，緩步尾之，日暮止鎮投宿，夜半，聞械聲遂劫之，自遁房窗，覓覓連聲，覺有動風襲面，聞暗器發。急伏地以避，知遇強手，急退返後圖妙計，遂下覺亟捉重囊，驚駭欲絕，蓋已手劍完好，獨兩耳失，始知頭顱為飛刀所斷，性命此歸，爰頹然歸，決洗心革面，後行來粵，幹垂鞋之業云。

「聽」的技術

○衛士。

結果，每一個經論者經過不同意別人的見解，但是從細心研究和復述中，卻清楚地明瞭和把握了對方的觀點。此外，這種辦法，又可以增進辯論者對某一問題的智識，這是普通拍桌罵座的辯論方式所無從得到的。自然，實踐這種辦法，是需要勇氣的。因為，一個人在複述對方的論調時，可能因此改變了自己原有的見解。

上面所說，是關於對面說話時，應該怎樣專心聆聽，以把握說話者的全部意思的問題。然而在今日充滿廣播宣傳和動人的廣告的世界中，聽者比許能度的聆聽也是極為需要的。聆聽一篇演說或一次談話，到商店或購買東西時聆聽售貨員的介紹，或是和作路答員時聆聽證人的證供，這都需要具有批評的態度。以下是可以養成聆聽時批評態度的幾種技術：

(一)尋求說話後面所隱藏的動機。有些人在演說的時候，主要是用些一般人所易被受感動人的詞句，如「溫暖的家庭」，「我們的光榮傳統」等等字眼，以避免聽眾加以仔細思索。而接受人的論調。通常的演說，大多是充滿這些字眼的，但是，受過訓練的耳朵，一聽便能把演說者利用這些字句所指的原意寫出來。

(二)辨別演說者所說的是事實還是臆測。這點雖然比較難以辦到，但是經過充份的練習和訓練之後，你便能在政治經濟的談話中找到這種分野，而且能夠就談話中的每一個層次把握其來龍去脈的。

(三)找出說話者是屬於什麼樣的人，他對於事情的看法怎樣，他說這番話究有何所求。當然，這種衡量和判斷都只能是粗略的，但縱使如此，亦能給我們在應付他時以很大的幫助，使我們能給他公正的回答。

(四)反問自己對說話者的態度。看看對他是否有特殊愛憎的偏見？是否對他公正，客觀或同情？

還有一点是可以順便提一提的，就是一養成細心聆聽的習慣之後，還可以使你保持靜默而不敢開口失言。當你聽話的人，常常很機警地聆聽別人的說話，一方面把握別人的思想，一方面形成自己的新意見。

你能夠做到專心聆聽嗎？

（續完）

世界最之界

最大足球場

看過「世界盃足球錦標賽」影片的，覺得瑞典的足球場不怎樣大，比香港港府球場大不了多少，有些更小到和花園球場差不多。

你知道世界最大的足球場在那裏，可容納多少觀衆嗎？

世界最大的足球場原來在巴西，在首府裏的藝術館的馬拉卡納足球場，這是巴西新觀衆十五萬人，最多時可容納二十萬人。

這個球場巨大得到，足球場和觀眾之間隔有一道九呎闊的鐵網以免球員受到觀衆的攻擊。

詩話二則

△一 舊言

我們古代的詩，有些意思很含蓄，如果不明白它的用意，就不能領會它豐富動人的思想內容，和欣賞它高度的藝術性。如唐人的絕詩：「近來食雨草萋萋，春家西風柳映堤。等是有家歸不得，杜鵑休向耳邊啼！」很多人讀後，領會不到它的妙處，原因是由於讀者不明白作者在這首詩裏所要表現自己的思家感情的。

杜鵑叫的聲音很像「不如歸去，不如歸去」，我們古代的詩人就把「不如歸去」規定為杜鵑叫的聲音，而牛動地把它寄託在某些詩句裏。這一首絕詩前兩句是寫寒食節的自然界的景物，然後由這景物引起對故鄉的懷念。

又有鳲鳩，我們的詩人們把「行不得也哥哥！行不得也哥哥！」規定為鳲鳩叫的聲音，如愛國詞人辛棄疾「書江西造口壁」詞：「江流正怒余，山深聞鳲鳩」，就是借這種聲音來傾吐到處荊棘，國事難為，以抒發他愛國的深意的。明白了這一點，我們讀其他類似這樣的句子時，就容易領會它的用意了。好像讀「雞鳴詩話」中的舊詩短句：「雞是哥哥，莫喚牛郎客！」時，也是很自然地會覺得它後面有趣。短而耐人尋味！

古人對於利用一切可以幫助表達自己的思想感情，這種表現方法，是值得我們繼承下來並加以發揚的。

△二 舊句

梨璀舊燕，得舊時名句：「除夜年年雖夜少，賣花人比賣花多！」不覺反復吟誦，感慨不已。

廣州市的風俗，每逢除夕，在繁榮街一帶的花市就非常熱鬧。但在舊時代，因為人民的生活處於水深火熱之中，除過著到離奇生生活的人之外，有誰能夠到那兒去買花呢？再加上那除夕的寒風寒雨，就是光走去看一看花的人也參參無幾了，花市蕭條，賣花的人比看花的人還要多，這的確是當時的真實情況的。

這幾年來，聽說廣州一帶，每逢除夕時候的花市面貌，就完全不同了。那時候男男女女的，老的少的，摩肩接踵地去看花，買花還是人山人海，熱鬧的水洩不通。

在這裏詳明的對比下，怎麼不使人感慨萬千呢！

『歸來』得句

呈祀年詞丈并簡英台。段瑞。文彬。國材。孤風。拳生。子襄。應詔。文新。雅文。彩詔。寶來。永芳。社謙。奏民。君寶。安民。義文。遵詔。好。統希斧政

蔡安恕

西馬秋風兩鬢殘，
望鄉歸夢一身寬。
金堂容膝何曾隔，
著枕還遺塞外夢。
年逢離覺幽居好，
詩來疏慵一身寬。
道貧降魔不憚難，
翻書吃吃尋中觀。
縱有繁華奧已闌。

敬聆翟總領事演講

其一

博學鴻詞議論新，
高談新義路傳聞。
能將歷史證前因，
統籌何會任羣人。

其二

「下管上達報極樂，
水乳和調人喜愛。
領導僑民有正方，
慎無官僚舊文章。

其三

汪汪叔度優優容，
一片誠意下士風。
打成團結鞏成功，
民主官民應合作。

其四

僑門如海萬千尋，
大合潮流大衆心。
民主組織應蕩蕩，
廢除材木滿山林。

迎春事例

江太

迎歲千門氣象新，
爾前賀字貼宜春。
辛盤羅列登采廟，
華蓋芹來說比鄰。
宴夜較書逢大乙，
今朝剪綵祝良辰。
蒼生頭髮雖蒼蒼，
壞笑東坡是老人。

△頭題

前人

傷心今日獨迎春，
玉水年華欲斷魂。
盛外吟餘詩滿腹，
花邊醉倒酒傾樽。
浮生若夢驚歡漸，
顯我慈容入畫痕。
玩跡天涯多感慨，
終須難覓漢迷津。

△前題（絕句）

前人

賽陽春暖動絢情，
羅帷初起覺衣輕。
花香陣陣穿窗來，
蝶影偏偏近盆極。
春逗枝頭鶯喜鵲，
歌傳柳上鶯流莺。
忽為欲繡防寒指，
斜倚蘭籠溫暖生。

醫士蘭長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. MU 4-0315
VANCOUVER 4, B.C.

美盛金鋪
十足金葉首飾各款大小鐘錶
各款 眼鏡 修整 鐘錶
Mon SUNG
434 Columbia Ave. MU3-2001
Vancouver, B.C.

土產集團
國貨總匯
改換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389
FOO HUNG CO. LTD
179 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
MU1-3847 倫敦藥材鋪
極合夾天寶街
宜相錢價

精神及魄力
是汝所應得
Buss Vitaminerale
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒合汝精神爽利 每盒百粒五元

OWL DRUG CO
路藥材鋪
專有華人店員在喜市定夜鋪售服務支店在喜市定街夾亞倫街
(一Vitamin Capsules 六合一)維他命補丸
卷元七毛五
R.A.C. French Soap
法國香皂
三件法豆元五毛

(補)(總)(可)(銀)(行)
爲汝貴重物之安穩
每日只費兩銅仙汝可租一滿總可銀行保險箱爲你貴重物之安穩
在避火的鐵庫之箱人保險箱你可放你之貯蓄票契券及他種貴重文件而無盜賊水火之虞
你之箱人保險箱無別處能比他之安穩又無他等保證能比他之低廉
'MY BANK' 10 2 MILLION CHARGERS
B of M
BANK OF MONTREAL

加拿大 天生堂 美國華
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada
育器興奮丸 一打八元五毛贈送補腎半打 兩打十五元贈送羊眼參一只
人生疾病，最慘痛者，發育不全，陽痿不興，誤人誤己，有憾無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒不夜天，如若不然，原志退回，決不食言，
羊眼參一只五元二只拾元
育龜丸一打五元一毫
消痔丸一料五元一毫
花卵丸一料五元一毛
消鏈丸一料拾元一毫
壯氣丸一料五元一毛
禹靈丹一料五元一毫
發育機 每架拾五元
頑癖水一瓶弍元一毫
痛錫露一瓶三元一毛
久戰露一瓶二元一毛
戀情素一打八元一毫
五蛇青靈元弍元一毛
代替人 三拾一毫

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。錶仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。買賣相宜。
攜此告白來即以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押鏈廣告

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.
新辦到大帮
去頭
明蝦

合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527
精製大帮
白油鴨 鴨肝鴨
大鹵鴨 鴨下庄
鹵鴨餅 鴨腳包
頂靚五花鹵肉
發行零沽 一律歡迎
本埠合時
瓜菜登市
兼精製
臘鴨
五香鹵鴨
上選鮮肉
粗國什貨
合時水貨
瓜菜雜頭

港島雲大拿加
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B. C.
Phone MU5-5966 5785
代銷
各種香煙蘇糖餐行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU3-1734
新重慶酒家。
食堂最寬大。
大蕭象小酌。
男女茶座呀。
雲吞面瓜瓜
腐竹蝦易牙。
隨時可應駕。
鮮來蝦蝦虾。